

Enjoy Lagos



5



www.cm-lagos.pt



9



DESCUBRIR
LA CULTURA Y EL
CONOCIMIENTO
365 DÍAS POR AÑO

À LA DÉCOUVERTE
DE LA CULTURE
ET DU SAVOIR
365 JOURS PAR AN





4

Centre Historique • Núcleo Histórico

1. Poste de Tourisme • Tourist Office

 Antigos Paços do Concelho | Praça Gil Eanes  +351 282 763 031
 Tous les jours • Todos los días • 09h00 – 18h00

2. Ancienne Mairie • Antigo Palacio Municipal

 Praça Gil Eanes
 Lundi – Vendredi • De lunes a viernes • 09h00 – 17h00

Avant un Pôle de organismes officiels et aussi un laboratoire de analyses à la qualité du lait, ce bâtiment de 1832 a vécu plusieurs destins. Aujourd'hui représente le siège central de l'Assemblée Municipale et un siège culturel et touristique. Au rez-de-chaussée sont situés une poste de la Police de Sécurité Publique- la PSP et la Poste de Tourisme.

Antaño un núcleo de organismos oficiales y hacia un laboratorio de análisis a la leche, ese bloque de pisos datado de 1832 ja tuvo muchos destinos. Actualmente es la sed de la Asamblea Municipal y un polo cultural y turístico. En el piso de bajo están situados el puesto de la Policía de Seguridad Pública-PSP y el Puesto de Turismo.




3. Le Centre de Science Vivante de Lagos • Centro Ciencia Viva de Lagos

 Rua Dr. Faria e Silva, 34  +351 282 770 000
 Mardi – Dimanche • De martes a Domingo • 10h00 – 18h00

La Science et la Technologie se rencontrent pour stimuler le goût pour l'aventure du savoir. Le Centre de Science Vivante de Lagos dispose d'un espace polyvalent disponible pour des Conférences, différentes expositions et activités, un jardin de Science et un petit auditorio à l'air libre. Ici, bouger c'est obligatoire !

La Ciencia y la Tecnología se juntan para estimular el gusto por la aventura del saber. El Centro Ciencia Viva de Lagos dispone de un espacio multifuncional capacitado para conferencias, varias exposiciones y actividades, un jardín de Ciencia y un pequeño auditorio al aire libre. ¡Aquí, moverse es obligatorio!

4. Le Marché des Esclaves • Mercado de los Esclavos

 Praça Infante D. Henrique  +351 961 864 708  Mardi – Dimanche
• De martes a Domingo • 10h00 – 13h00 | 14h00 – 17h30

Espace emblématique à cause de sa liaison au Découvertes, et où se fait notable l'importance de Lagos avec l'arrivée au Portugal des premiers esclaves en 1444, originaires d'Afrique.

Espacio emblemático por su conexión a los Descubrimientos y donde se sobrepone la importancia de Lagos con la llegada a Portugal de los primeros esclavos, en el año de 1444, originarios de África.




5. Musée Municipal Dr. José Formosinho et Église de Saint Antoine Museo Municipal Dr. José Formosinho y la Iglesia de San António

 Rua General Alberto Silveira  +351 282 771 724
 Mardi – Dimanche • De martes a Domingo • 10h00 – 13h00 | 14h00 – 17h30

Crée en 1932, à travers l'initiative de José dos Santos Pimenta Formosinho, le Musée possède un gros et vaste trésor qui pourra être apprécié à partir du premier semestre de 2020, moment de la réouverture de cet espace muséologique, après la fin des travaux de reconstruction qui se déroulent maintenant. En attendant, vous méritez rendre visite à l'Église de Saint Antoine (Monument National), construction du XVIII siècle appartenant au style Baroque, qui se caractérise par l'opposition entre la simplicité extérieure et la richesse du décor intérieur. Son bois doré baroque est le plus beau du pays.

Creado en 1932, por la iniciativa de José dos Santos Pimenta Formosinho, el Museo posea un gran expolio que podrá apreciar a partir del primer semestre de 2020, el momento de la reapertura de ese espacio museológico, después del término de las obras de renovación que se encuentran en curso. Hasta entonces, usted debería visitar la Iglesia de San António (Monumento Nacional), construcción del siglo XVIII de estilo Barroco, que se caracteriza por el contraste entre la simplicidad exterior y la riqueza decorativa del interior. Su talla de madera dorada es considerada de una de las más bellas del País.

6. Le Centre Culturel de Lagos • Centro Cultural de Lagos

 Rua Lançarote Freitas, 7  +351 282 770 450
 Mardi – samedi • De martes a sábado • 10h00 – 18h00 (dans les journées de show jusqu'au 24 Heures conforme la programmation • en los días de espectáculo hacia a las 24h, conforme la programación)


Dans ce lieu, le bâtiment du XVIII siècle, a été installée la Société



Philharmonique Récréative de Lagos. Actuellement nous avons le Centre Culturel, avec des salons de expositions temporaires, des salons d'animation, un auditorio, une vaste cour extérieure sans couverture et une cafétéria. Cela offre une programmation diversifiée et total tout au long de l'année.

En ese lugar, un bloque de pisos del siglo XVIII, donde antes acogió la Sociedad Filarmónica Recreativa de Lagos. Hoy se encuentra instalado el Centro Cultural, con salas de exposiciones temporarias, salas de animación, un auditorio, un patio al descubierto y una cafetería. Ofrece una programación diversa y amplia a lo largo del año.

7. L'Entrepôt du Fusil • Almacén del Espingadero

 Rua Dr. Júlio Dantas – Travessa da Coroa  +351 282 767 718
 Mardi – Samedi • Martes a Sábado • 10h00 – 13h00

“Lagos – La Ville et son Temps” c’est le thème qui donne corps a cet équipement municipal. Un bâtiment militaire qui intégrait le complexe des structures militaires de Lagos au milieu du XVII siècle. Aujourd’hui c’est le Centre d’Interprétation de l’Évolution Urbaine de Lagos.

“Lagos – la Urbe y su Tiempo” es la temática que da cuerpo a ese equipamiento municipal. Una edificación militar que integró el emplazamiento de estructuras militares de la ciudad de Lagos datos relativos al siglo XVII. Hoy representa el Centro de Interpretación de la Evolución Urbana de la Ciudad de Lagos.

8. Le Fort Ponta da Bandeira • Fuerte Punta de la Bandera

 Cais da Solaria
 Mardi – Dimanche • Martes a Domingo • 10h00 – 13h00 | 14h00 – 17h30

Édifié à la fin du XVII siècle, le Fort de la Ponta da Bandeira conserve une grande partie de ces caractéristiques originales. Sa fonction de défense a donné lieu à une fonction pédagogique, soit qu'il est aujourd'hui un espace de expositions temporaires ou de longue duration.

Edificado en los finales del siglo XVII, el Fuerte de la Punta de la Bandera conserva gran parte de sus características originales. Su función defensiva cedió el lugar a una función pedagógica, hoy es un espacio de exposiciones temporarias o de larga duración.


9. L'Église de Sainte Marie • Iglesia de Santa María

 Praça Infante D. Henrique

Originnaire de l'Église de la Miséricorde de Lagos (à la fin du XV siècle) et reconstruite au XIX siècle, celle-ci représente l'Église Paroissiale de Lagos. Le maître-autel est peint de façon surprenante avec un chromatisme lumineux avec des scènes bibliques.

Con origen de la Iglesia de la Misericordia de Lagos (finales del siglo XV) y reconstruida en el siglo XIX, representa la Iglesia Principal de Lagos. El altar-mor es pintado de manera sorprendente con un cromatismo luminoso y escenas bíblicas.

10. L'Église de Saint Sébastien • Iglesia de San Sebastián

 Rua Conselheiro Joaquim Machado

Classifiée comme Monument National. Les grands retables qui aujourd'hui se maintiennent, appartiennent à la période du néo-classicisme et sont des œuvres majeurs de cet style chez Algarve. Son caractère érudit, d'un seul corps et avec un tronçon, à qui on doit à l'architecte Francisco Xavier Fabri, un nom notable du XIX siècle de Algarve.

Clasificada como Monumento Nacional. Los grandes retablos que hoy se conservan datan del período neoclásico y son las obras mayores de ese estilo por todo el Algarve. O su rasgo erudito, de un cuerpo único y de un solo trecho, se debe al arquitecto Francisco Xavier Fabri, u nombre notable del siglo XIX de Algarve.